



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mercredi, le 28 novembre 2018 compter de 18h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, November 28th 2018 at 6:340 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Nancy Dagenais, Greffière
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Régent Dugas, Directeur du territoire
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Allard Gaston, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

Absences : Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 RAPPORT DU PRÉFET | WARDEN'S REPORT
- 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 4 DÉCLARATION D'INTÉRÊTS OU CONFLITS AVEC LES PROCÈS VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE MINUTES

- 5** ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS
- 6** ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS
- 7** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 8** PRESENTATIONS
 - 8.1** LANCEMENT DE COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ PLEIN AIR - AVENTURE HÉLIANTHE - 6h30
 - 8.2** 6h40 - ROYAL CANADIAN LEGION
- 9** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 9.1** ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ
 - 9.2** ADOPTION DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE DE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ
 - 9.3** AUTORISATION POUR LA PRÉFÈTE, DG ET DGA À SIGNER POUR ET AU NOM DE LA MRC DE PONTIAC
 - 9.4** ACCÈS À LA PPJ POUR LES CLUBS DE MOTONEIGES POUR L'ANNÉE 2018
 - 9.5** CLUB DE MOTONEIGE -CHANGEMENTS AUX CONTRATS - SNOWMOBILE CLUB - MODIFICATION TO CONTRACTS
 - 9.6** VENTE DE TAXES | LAND TAX SALES LOT 3 350 930 ET LOT 3 352 141
 - 9.7** VENTE DE TAXES | LAND TAX SALE - 3 350 965 GC 8774-72-6149
 - 9.8** VENTE DE TERRAIN | LAND SALE | 5 800 179 MUNICIPALITÉ DE BRISTOL
 - 9.9** PROJET DE RÈGLEMENT CODE D'ÉTHIQUE - EMPLOYÉS
 - 9.10** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT POUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA MRC DE PONTIAC
 - 9.11** BELL CANADA
 - 9.12** COMITÉ ÉGALITÉ - EQUALITY POLICY
- 10** RAPPORT FINANCIER
 - 10.1** FINANCES
 - 10.2** SOMMAIRE - BUDGET - SUMMARY
 - 10.3** Règlement 247-2018 abrogeant et modifiant tous règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du conseil pour l'année 2019
 - 10.4** ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 248-2018 POURVOYANT AUX DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC POUR L'ANNÉE 2019
 - 10.5** RÈGLEMENT NUMÉRO 249-2018 POURVOYANT AUX SÉANCES DES ASSEMBLÉES DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTE DE PONTIAC POUR L'ANNÉE 2019
- 11** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 11.1** VENTE TPI 791 032
 - 11.2** PARTAGE DES REVENUS POUR L'ENTENTE DE DÉLÉGATION DE LA GESTION FONCIÈRE ET DE LA GESTION DE L'EXPLOITATION DU SABLE ET DU GRAVIER SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT.
- 12** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

**12.1 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

13 DIVERS | MISCELLANEOUS

13.1 SADC ACTIVITY REPORT

13.2 FORUM - SOCIAL DEVELOPMENT

13.3 REQUETE DE CITOYEN

13.4 FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRES - FDT

13.5 YOUTH COUNCIL | CONSEIL JEUNESSE

14 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA

14.1 HUIS CLOS - IN CAMERA - OUVERTURE - OPENING

14.2 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

15 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2018-11-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète madame Toller résolu d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 28 novembre 2018 à 18:42:25.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Mrs Jane Toller and resolved that the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for November 28th 2018 at 18:42:25.

CARRIED

2 RAPPORT DU PRÉFET | WARDEN'S REPORT

Warden Toller gives a verbal report of her activities during the past month.

La Préfète Toller donne un rapport verbal de ces activités pendant le dernier mois.

C.M. 2018-11-02 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la conseillère régionale madame Lynne Cameron et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Lynne Cameron and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

4 DÉCLARATION D'INTÉRÊTS OU CONFLITS AVEC LES PROCÈS
VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE
MINUTES

Aucun - none

C.M. 2018-11-03 5 ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS

Il est proposé par la conseillère régionale madame Karen Kelly et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac .

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to adopt the minutes of the meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

6 ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

7 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucun - None

8 PRESENTATIONS

8.1 LANCEMENT DE COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ PLEIN AIR -
AVENTURE HÉLIANTHE - 6h30

GUILLAUME SAVOIE-HARVEY

AGM was just held this past monday, he would like propose sharing our report with the first year of progress. If anyone is interested he can send them the presentation by email or if the council would like a longer presentation, they would love to do a longer presentation, this offer is also offered to the municipalities a 25 minute presentation is available.

Coop de solidarité. They want to offer high class outdoor activities for the Pontiac.

One of the main focuses is to take some of the school children out into the pleinair. Do some fun activities. Basically hope to get an outdoor school, outdoor playground to provide a different type of education.

aucune traduction

8.2 6h40 - ROYAL CANADIAN LEGION

RON WOODSTOCK

Mr. Ron Woodstock - President of the Royal Canadian Legion - Pontiac branch.

He speaks of the poppy campaign, it continues but now the monies are donated to places to help veterans and people

3500\$ to Shawville Hospital
1000\$ per year for the dialysis campaign in the past

5700\$ a year down 2 years ago, this year they are a little over 9000\$.

Portage to Danford in the east
Shawville in the south to the end of time in the North.

The Legion that we belong to was chartered in 1942 as the Pontiac legion, it has always been the Pontiac legion. Now they are reclaiming our territory. they went to Portage du Fort this year even with the laying of the wreaths.

Next year they intend to go to the Swisha - Rapides des Joachims.

The poppy money is so important, they want to make it available to others, this year they bought a stretcher for the hospital - \$3000 donated for a \$10 000 project.

There are 68 cemeteries in our regions, a lot are not attended, we give 450\$ from the poppy money. The word veteran is still attached to the donation of money, they need permission from Montreal to donate that money, it has to be spend in our territory, otherwise it goes to Montreal. We want to keep that money in our region.

40\$ for a 20 inch wreath. They store them and care for them.

Poppy money is charity money. The wreath are also an important part of the fund raising. Regional councillor Mr. Serge Newberry thanks them for having organized the remembrance day service on Calumet Island this past year. The bugel player and wreaths etc...

Legions are not the place to go and drink, it's now central focuses on the poppy campaign which is the major part of our existence.

the Membership has changed, you are no longer required to be related to someone in the service. You can simply come and join, if you have a criminal record you will be scrutinized, 50\$ per year membership.

aucune traduction

9 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2018-11-04

9.1 ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ

ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ

CONSIDÉRANT le financement disponible pour l'achat d'équipement dans le cadre du programme de sauvetage hors route et le plan local d'intervention d'urgence;

CONSIDÉRANT que des soumissions ont été obtenues pour l'achat de l'équipement de sauvetage en lien avec le volet 2 du programme d'aide financière ;

CONSIDÉRANT que des soumissions ont été obtenues pour l'achat de matériel en lien avec le volet 3 du programme d'aide financière ;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Karen Kelly et résolu de mandater M. Julien Gagnon, coordonnateur en sécurité publique et civile, d'acheter les équipements nécessaire pour le programme SUMI;

ADOPTÉE

non-official translation

PURCHASE OF EQUIPMENT FOR EMERGENCY ISOLATED ENVIRONMENT RESCUES

WHEREAS funding has been made available for the purchase of equipment relating to the off-road rescue program and the local emergency response plan;

WHEREAS quotes have been obtained for the purchase of rescue equipment in connection with Volet 2 of the financial assistance program;

WHEREAS quotes have been obtained for the purchase of material related to Volet 3 of the financial assistance program;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to mandate Mr. Julien Gagnon, Public Safety and Civil Security Coordinator, to purchase the necessary equipment for the SUMI program;

CARRIED

C.M. 2018-11-05

9.2 ADOPTION DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE DE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ

CONSIDÉRANT la MRC de Pontiac s'est engagé à développer un programme de sauvetage hors route;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a adopté un protocole local d'intervention en milieu isolé, qui nomme 2 équipes régionales de Sauvetage d'urgence en milieu isolé (SUMI);

CONSIDÉRANT que ces équipes auront à intervenir dans toutes les municipalités de la MRC;

CONSIDÉRANT que des ententes intermunicipales devront être signées pour offrir ces services ;

CONSIDÉRANT qu'il serait préférable que toutes les municipalités signe une entente commune pour standardiser les interventions;

CONSIDÉRANT que le budget pour ces interventions sera géré par la MRC;

CONSIDÉRANT qu'une entente régionale a été présenté au conseil régional;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Doris Ranger et résolu que la MRC de Pontiac adopte le modèle d'entente présenté et le transmet aux municipalités locales pour adoption.

DE PLUS, le conseil régional autorise Mme. Jane Toller, pefète, et M. Bernard Roy, directeur général, à signer tout document relié à l'entente au nom de la MRC de Pontiac et du territoire non-organisé du lac Nilgaut.

LE VOTE EST APPELÉ :

1 représentant vote « CONTRE »;

Conseiller régional monsieur Serge Newberry inscrit sa dissidence, puisque le sujet n'était pas à l'ordre du jour, première de protocole.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2018-11-05 est réputée être adoptée sur division.

non-official translation

ADOPTION OF THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT FOR THE PROVISION OF EMERGENCY ISOLATED ENVIRONMENT RESCUE

WHEREAS the MRC Pontiac is committed to developing an off-road rescue program;

WHEREAS the MRC Pontiac has adopted a local emergency intervention protocol, which appoints 2 regional emergency rescue teams;

WHEREAS these teams may have to intervene in all the municipalities of the MRC;

WHEREAS intermunicipal agreements will have to be signed to offer this service;

WHEREAS it would be preferable for all municipalities to sign a common agreement to standardize interventions;

WHEREAS the budget for these interventions will be managed by the MRC;

WHEREAS a regional intermunicipal agreement has been presented to the Regional Council;

It is proposed by Regional Councillor Mrs. Doris Ranger and resolved that the MRC Pontiac adopt the submitted model agreement and forward it to the local municipalities for adoption.

IN ADDITION, the Regional Council authorizes Mrs. Jane Toller, Warden, and Mr. Bernard Roy, Director General, to sign any document related to the agreement on behalf of the MRC Pontiac and the Unorganized Territory of Lake Nilgaut.

THE VOTE IS CALLED:

1 representative votes "AGAINST";

Mr. Serge Newberry registers his dissidence reason being the item was not on the agenda, this was the first presentation as per protocole.

The motion carrying the number C.M. 2018-11-05 is renowned carried with a majority.

C.M. 2018-11-06

9.3 AUTORISATION POUR LA PRÉFÈTE, DG ET DGA À SIGNER POUR ET AU NOM DE LA MRC DE PONTIAC

Autorisation pour la PRÉFÈTE, directeur général et au directeur général adjoint à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu d'autoriser la préfète, madame Jane Toller, le directeur général, monsieur Bernard Roy et le directeur général adjoint, monsieur Gabriel Lance à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents relatifs servant à la bonne gestion de la MRC de Pontiac et pour toute convention d'entente.

Il est également résolu que cette résolution sera renouvelée à chaque année.

ADOPTÉE

non-official translation

AUTHORIZATION FOR THE WARDEN, DIRECTOR GENERAL AND THE ASSISTANT DIRECTOR GENERAL TO SIGN FOR AND ON BEHALF OF THE GOOD MANAGEMENT OF REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

It was moved by Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to authorize the Warden Ms Jane Toller, the director general, Mr. Bernard Roy, and assistant Director General, Mr. Gabriel Lance, of the MRC Pontiac to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac for all documents relating to good management of the MRC Pontiac as well as for all renewal of agreements.

It is also resolved that this resolution be renewed annually.

CARRIED

C.M. 2018-11-07

9.4 ACCES À LA PPJ POUR LES CLUBS DE MOTONEIGES POUR L'ANNÉE 2018

CONSIDÉRANT QUE dans les contrats de location du parc régional PPJ avec les clubs de motoneiges il est indiqué que le **LOCATAIRE** devra s'assurer avant de permettre l'utilisation de la piste par les motoneigistes, que le sentier soit recouvert d'une couche de neige compressée d'une épaisseur d'au moins trois (3) pouces;

CONSIDÉRANT QUE la tombée de neige pour l'année 2018 en date du 20 novembre a déjà dépasser cette épaisseur;

CONSIDÉRANT la demande des clubs de permettre que la piste soit ouvertes pour les motoneiges avant le 1 décembre 2018;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Doris Ranger et résolu d'appuyer la résolution envoyée par courriel afin de donner l'approbation aux deux clubs de motoneiges d'accéder la piste cyclable pour l'année 2018 en date du 22 novembre.

VOTE PAR COURRIEL - 20 NOVEMBRE

OUI – MAURICE BEAUREGARD – SERGE NEWBERRY– DONALD GAGNON – ALAIN GAGNON– JIM GIBSON – COLLEEN LARIVIÈRE – KAREN KELLY– MAIRE SUPPLÉANT DE CLARENDON PHILLIP ELLIOTT – WINSTON SUNSTRUM, DORIS RANGER, SANDRA MURRAY – CARL MAYER - LYNNE CAMERON

La résolution est entérinée

Non-official translation

WHEREAS in the lease agreements of the PPJ Regional park with the snowmobile clubs it is indicated that the RENTER will have to make sure before allowing the use of the trail by the snowmobilers, that the trail is covered with a layer of compressed snow of at least three (3) inches thick;

WHEREAS thus far the snowfall for the year 2018 on November 20th has already surpassed this thickness;

WHEREAS the clubs' request to allow the track to be opened for snowmobiles before December 1, 2018;

It was moved by Regional Councillor Mrs. Doris Ranger and resolved to support the resolution sent by email to give the two snowmobile clubs approval to access the PPJ for the year 2018 as of November 22nd.

VOTE BY EMAIL - NOVEMBER 20TH 2018

YES– MAURICE BEAUREGARD – SERGE NEWBERRY– DONALD GAGNON – ALAIN GAGNON– JIM GIBSON – COLLEEN LARIVIÈRE – KAREN KELLY– PRO-MAYOR OF CLARENDON PHILLIP ELLIOTT – WINSTON SUNSTRUM, DORIS RANGER, SANDRA MURRAY – CARL MAYER - LYNNE CAMERON

The resolution is adopted.

C.M. 2018-11-08

9.5 CLUB DE MOTONEIGE -CHANGEMENTS AUX CONTRATS - SNOWMOBILE CLUB - MODIFICATION TO CONTRACTS

CONSIDÉRANT QUE les clubs de motoneige sont un de nos principale attraction touristique en hiver;

CONSIDÉRANT QUE les clubs de motoneige doivent soumettre un état financier annuel;

CONSIDÉRANT que les clubs de motoneige sont responsables pour la fermeture des barrières;

Il est proposé par le conseiller régional M. David Rochon et résolu de modifier les coûts de 1000 \$ à 100 \$ par année.

Il est également résolu que cette résolution est conditionnelle à la remise des états financiers à la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the snowmobile clubs are one of our main tourist attraction in the winter;

CONSIDERING the snowmobile clubs must submit an annual financial statement;

CONSIDERING the snowmobile clubs shall be responsible for the closing of the gates;

It is moved by Regional Councillor Mr. David Rochon and resolved to change the costs of 1000\$ per year to be reduced to 100\$ per year.

It is also resolved that this resolution is subject to receiving the financial statement to the MRC Pontiac.

CARRIED

C.M. 2018-11-09

9.6 VENTE DE TAXES | LAND TAX SALES LOT 3 350 930 ET LOT 3 352 141

CONTRAT - VT 2017 - LOT 3 350 930 ET LOT 3 352 141 AU CADASTRE OFFICIEL DU QUÉBEC (#8773-39-9450) SOLD AGAINST GISÈLE BROWN TO MR. JEAN-MARC MONGEON

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Serge Newberry et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier et Mme Jane Toller, Préfète à signer le contrat préparé par Me Daniel Lauzon pour le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE NEUF CENT TRENTE (3 350 930) ET TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE-DEUX MILLE CENT QUARANTE-ET-UN (3 352 141), du Cadastre du Québec et situé dans la Municipalité de l'Ile-du-Grand-Calumet (mat. #8773-39-9450) qui a été vendu contre Mme Gisèle Brown et a été adjugé à M. Jean-Marc Mongeon à la vente pour défaut de paiement de taxes le 11 mai 2017.

ADOPTÉE

non-official translation

DEED FOR 2017 LAND TAX SALE - LOT 3 350 930 AND LOT 3 352 141 OF THE OFFICIAL CADASTRE OF QUÉBEC (ROLL #8773-39-9450) IN THE MUNICIPALITY OF ILE-DU-GRAND-CALUMET SOLD AGAINST GISÈLE BROWN TO MR. JEAN-MARC MONGEON

It is moved by Regional Councillor Mr. Serge Newberry and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and Mrs. Jane Toller, Warden to sign the deed prepared by Notary Daniel Lauzon for Lot THREE MILLION THREE HUNDRED FIFTY-TWO THOUSAND NINE HUNDRED AND THIRTY (3 350 930) LOT THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY-TWO THOUSAND ONE HUNDRED AND FORTY-ONE (3 352 141) of the Official Cadastre of Québec (roll #8773-39-9450) located in the Municipality of Ile-du-Grand-Calumet which was sold against Mrs. Gisèle Brown

and was adjudicated to Mr. Jena-Marc Mongeon at the land tax sale on May 11th 2017.

CARRIED

C.M. 2018-11-10 9.7 VENTE DE TAXES | LAND TAX SALE - 3 350 965 GC 8774-72-6149

CONTRAT - VT 2017 - LOT 3 350 965 AU CADASTRE OFFICIEL DU QUÉBEC (#8774-72-9419) VENDU CONTRE M. JOHN PADYS À M. JERRY STEWART

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Serge Newberry et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier et Mme Jane Toller, Préfète à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE NEUF CENT SOIXANTE-CINQ (3 350 965), du Cadastre du Québec et situé dans la Municipalité de l'Ile-du-Grand-Calumet (mat. #8774-72-9419) qui a été vendu contre M. John Padys et a été adjugé à M. Jerry Stewart à la vente pour défaut de paiement de taxes le 11 mai 2017.

ADOPTÉE

non-official translation

DEED FOR 2017 LAND TAX SALE - LOT 3 350 965 OF THE OFFICIAL CADASTRE OF QUÉBEC (ROLL #8774-72-9419) IN THE MUNICIPALITY OF ILE-DU-GRAND-CALUMET SOLD AGAINST MR. JOHN PADYS TO MR. JERRY STEWART

It is moved by Regional Councillor Mr. Serge Newberry and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and Mrs. Jane Toller, Warden to sign the deed prepared by Notary Mireille Alary for Lot THREE MILLION THREE HUNDRED FIFTY THOUSAND NINE HUNDRED AND SIXTY-FIVE (3 350 965) of the Official Cadastre of Québec (roll #8774-72-9419) located in the Municipality of Ile-du-Grand-Calumet which was sold against Mr. John Padys and was adjudicated to Mr. Jerry Stewart at the land tax sale on May 11th 2017.

CARRIED

C.M. 2018-11-11 9.8 VENTE DE TERRAIN | LAND SALE | 5 800 179 MUNICIPALITÉ DE BRISTOL

CONTRAT - VT 1976 - LOT 5 800 179 AU CADASTRE OFFICIEL DU QUÉBEC (#1042-71-8021) VENDU CONTRE MME ANNIE MCKAY À M. ROBERT COWLEY

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier et Mme Jane Toller, Préfète à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour le lot CINQ MILLIONS HUIT CENT MILLE CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (5 800 179), du Cadastre officiel du Québec et situé dans la Municipalité de Bristol (mat. #1042-71-8021) qui a été vendu comme étant N1/2 lot 9-102, Rang 1, Bristol contre Mme Annie McKay et a été adjugé à M. Robert Cowley à la vente pour défaut de paiement de taxes le 13 mai 1976.

ADOPTÉE

Non-official translation

DEED FOR 1976 LAND TAX SALE - LOT 5 800 179 OF THE OFFICIAL CADASTRE OF QUÉBEC (ROLL #1042-71-8021) IN THE MUNICIPALITY OF BRISTOL SOLD AGAINST MRS. ANNIE MCKAY TO MR. ROBERT COWLEY

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and Mrs. Jane Toller, Warden to sign the deed prepared by Notary Mireille Alary for Lot FIVE MILLION EIGHT HUNDRED THOUSAND ONE HUNDRED AND SEVENTY-NINE (5 800 179) of the Official Cadastre of Québec (roll #1042-71-8021) located in the Municipality of Bristol which was sold as N1/2 -9-102, Range 1 against Mrs. Annie McKay and was adjudicated to Mr. Robert Cowley at the land tax sale on May 13th 1976.

CARRIED

C.M. 2018-11-12

9.9 PROJET DE RÈGLEMENT CODE D'ÉTHIQUE - EMPLOYÉS

CONSIDÉRANT l'avis de motion donnée le 17 octobre 2018;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'adopter le projet de règlement 251-2018 Code de d'éthique et de déontologie pour les employés de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the notice of motion given on October 17th 2018;

It is moved by Regional councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to adopt the draft bylaw #251-2018 Code of ethics and deontology for the employees of the MRC Pontiac.

CARRIED

9.10 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT POUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA MRC DE PONTIAC

AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT POUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA MRC DE PONTIAC

AVIS DE MOTION est donné par madame Jane Toller qu'un règlement révisé 252-2018 sera présenté, pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil, un règlement dont l'objet consiste à abroger et modifier le Règlement numéro 240-2017 - Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

L'avis de motion est donné le 28 novembre 2018 à Campbell's Bay.

NOTICE OF MOTION AND DRAFT BYLAW FOR THE CODE OF ETHICS FOR ELECTED OFFICIALS CONDUCT MRC PONTIAC

NOTICE OF MOTION is given by Warden Jane Toller, that the revised bylaw 252-2018 will be presented for adoption at a future meeting of council, a resolution whose purpose is to repeal and amend the Bylaw 240-2017 - Code of Ethics and Elected officials Conduct Regional Municipality of Pontiac County.

This notice of motion is given on November 28th, 2018 in Campbell's Bay.

C.M. 2018-11-13

9.11 BELL CANADA

ATTENDU que le déploiement de l'internet haute vitesse est une priorité pour la MRC de Pontiac;

ATTENDU que la présence d'un réseau internet de qualité, c'est-à-dire rapide, fiable et abordable, est structurant pour l'occupation du territoire du Pontiac et contribue au développement des collectivités du Pontiac;

ATTENDU qu'un réseau internet rapide et fiable doit tenir compte des besoins actuels et futurs prévisibles de la population et des entreprises en termes de capacité de la bande passante à faire circuler l'information ;

ATTENDU qu'un réseau internet abordable doit représenter un coût pour les ménages qui est comparable aux autres régions du Québec;

ATTENDU que la MRC de Pontiac partage l'objectif que la totalité du territoire occupé dans la MRC de Pontiac soit couvert par un réseau internet haute vitesse de qualité;

ATTENDU les programmes de financement *Brancher pour innover* et *Québec Branché*, lancés en 2017, contribuent à

l'atteinte éventuelle de cet objectif de couverture internet de la totalité des territoires du Québec, dont notamment le Pontiac;

ATTENDU que Télébec et Bell Canada recevront dans le cadre de ces programmes une subvention pour connecter environ 1 100 résidences, notamment dans les municipalités d'Alleyne-et-Cawood, Bristol, Clarendon, L'Isle-aux-Allumettes, Portage-du-Fort et Thorne.

EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par le conseiller régional monsieur John Armstrong et résolu que la MRC appuie les projets déposés par Télébec et Bell Canada (projets Québec branché # 175, 304, 535) Ce projet permettra d'améliorer les services Internet large bande sur notre territoire, une priorité pour notre collectivité, et bénéficiera notamment aux résidences et aux entreprises.»

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS the deployment of high speed internet is a priority for the MRC Pontiac;

WHEREAS the presence of a high-quality, fast-moving, reliable and affordable Internet network is structuring for the Pontiac's land use and contributes to the development of the Pontiac communities;

WHEREAS a fast and reliable internet network must take into account the current and foreseeable future needs of the population and businesses in terms of bandwidth capacity to circulate information;

WHEREAS an affordable Internet network must represent a cost for households that is comparable to other regions of Quebec;

WHEREAS the MRC Pontiac shares the goal that the entire territory occupied in the MRC Pontiac be covered by a high-speed Internet network quality;

WHEREAS the *Brancher pour l'innovation and Québec* funding programs, launched in 2017, contribute to the potential achievement of this Internet coverage objective for all of Québec's territories, including the Pontiac;

WHEREAS Télébec and Bell Canada will receive a grant under these programs to connect approximately 1,100 residences, particularly in the municipalities of Alleyne-and-Cawood,

Bristol, Clarendon, L'Isle-aux-Allumettes, Portage-du- Fort and Thorne.

CONSEQUENTLY

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the MRC supports the projects submitted by Télébec and Bell Canada (Quebec Connected projects # 175, 304, 535) This project will improve broadband Internet services on our territory, a priority for our community, and will notably benefit the residences and businesses. "

CARRIED

C.M. 2018-11-14

9.12 COMITÉ ÉGALITÉ - EQUALITY POLICY

COMITÉ POUR LA POLITIQUE SUR L'ÉGALITÉ

CONSIDÉRANT le Défi Parité Outaouais qui a été créé pour aider les MRC de l'Outaouais à assurer une égalité entre les hommes et les femmes;

CONSIDÉRANT la résolution de mars 2018 du conseil des maires de créer un comité composé de 7 personnes pour mettre en œuvre une politique d'égalité pour les deux sexes et un plan d'action;

CONSIDÉRANT que le groupe AGIR a demandé d'avoir 5 mairesses, une employée de la MRC de Pontiac et un citoyen sur le comité;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Lynne Cameron et résolu que le conseil de la MRC de Pontiac autorise Kim Lesage, ingénieure, à faire partie du comité en tant que représentante des employés de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

Non-official translation

COMMITTEE FOR EQUALITY POLICY

CONSIDERING the Outaouais Parity Challenge, which was created to help the Outaouais MRCs to ensure equality between men and women;

CONSIDERING the March 2018 resolution of the Council of Mayors to establish a committee composed of 7 persons to implement a gender equality policy and an action plan;

CONSIDERING that the AGIR group asked to have 5 mayors, an employee of the MRC Pontiac and a citizen on the committee;

WHEREAS the contractor will have to carry out the work starting November 6, 2018, which is before the next council meeting;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Lynne Cameron and resolved that the MRC Pontiac regional council authorizes Kim Lesage, engineer, to be part of the committee as employee representative of the MRC Pontiac.

CARRIED

10 RAPPORT FINANCIER

C.M. 2018-11-15

10.1 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 199 168.72\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 601 733.46\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 579.65\$ pour les périodes de paie 21, 22 et 23 pour l'année 2018.

ADOPTÉE

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$199 168.72 and the list of payments in the amount of \$601 733.46.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1 579.65 for pay periods 21, 22 and 23 of the year 2018.

CARRIED

CONSIDÉRANT la présentation du sommaire pour le budget 2019;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur David Rochon et résolu que le conseil régional adopte le budget de la MRC Pontiac pour l'année 2019 tel que présenté par madame Annie Vaillancourt, comptable, lors de la rencontre du 28 novembre 2018.

LE VOTE EST APPELÉ :

2 représentants votent « CONTRE »;

Conseillers régionaux monsieur Serge Newberry et monsieur Maurice Beauregard, inscrivent leur dissidence. La raison était aucune production de rapport du comité de RH en support des recommandations du conseil. Sans l'information nécessaire à la prise de décision sur les dépenses administratives excessives, il est dans l'obligation de voter contre.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2018-11-16 est réputée être adoptée sur division.

non-official translation

CONSIDERING the presentation of the 2019 Budget Summary;

It is proposed by regional councillor Mr. David Rochon resolved that the Regional Council adopts the MRC Pontiac budget for the year 2019 as presented by Mrs. Annie Vaillancourt, accountant, at the November 28th 2018 meeting.

THE VOTE IS CALLED:

2 representative votes "AGAINST";

Regional councillors Mr. Serge Newberry and Mr. Maurice Beauregard registers their dissidence.

The reason was no HR committee report in support of the board's recommendations. Without the information necessary to make a decision on the excessive administrative expenses, he is obliged to vote against.

The motion carrying the number C.M. 2018-11-16 is renowned carried with a majority.

10.3 Règlement 247-2018 abrogeant et modifiant tous règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du conseil pour l'année 2019

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a été donné le 17 octobre 2018;

CONSIDÉRANT QU' il est opportun de réviser les salaires des élus annuellement;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par le conseiller régional monsieur David Rochon et résolu d'adopter le règlement 247-2018 abrogeant et modifiant tous règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du conseil pour l'année 2019.

CANADA
LITCHFIELD
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Règlement 247-2018 abrogeant et modifiant tous règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du conseil pour l'année 2019

ARTICLE 1

Tous les membres du Conseil des maires reçoivent la rémunération de base (RB).

Rémunération de base (RB) : 6 005\$

ARTICLE 2

Membres du conseil 6 005 \$

ARTICLE 3

Si le conseiller régional est remplacé par son pro-maire, cette personne seule recevra la rémunération pour la rencontre.

ARTICLE 4

Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

non-official translation

By-Law 247-2018 providing for the remuneration of members of council and to abrogate all previous By-Laws providing for all members of council for the year 2019

WHEREAS a notice of motion was given on October 17th 2018;

WHEREAS it is appropriate to revise the salaries of the elected officials.

FOR THESE REASONS,

It is motioned by Regional councillor Mr. David Rochon and resolve to adopt By-Law number 247-2018 providing for the remuneration of all members of council for the year 2019 and to abrogate all previous By-Laws regarding the remuneration of members of council.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC
LITCHFIELD

By-Law number 247-2018 providing for the remuneration of the members of council for the year 2019 and to abrogate all previous By-Laws regarding the remuneration of members of council.

ARTICLE 1

All members of the Council of Mayors receive basic remuneration (BR).

Basic remuneration (BR): \$6 005

ARTICLE 2

Council members \$ 6 005

ARTICLE 3

Should the regional councillor have his pro-mayor attend in his absence, that person alone will be receiving the remuneration reflective of this attendance.

ARTICLE 4

This By-Law will come into force according to the law.

C.M. 2018-11-18

10.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 248-2018
POURVOYANT AUX DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC POUR
L'ANNÉE 2019

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC
LITCHFIELD**

AVIS DE MOTION ayant été donné le 17 octobre 2018;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon d'adopter le règlement numéro 248-2018 pourvoyant aux prévisions des revenus et des dépenses de la

Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019, à savoir :

La Partie I, dont les fonctions sont l'administration générale, la sécurité publique, la mise en valeur du territoire, le développement industriel, le loisir et la culture, les frais de financement et les dépenses en immobilisation, le tout pour un montant total de 3 065 000\$;

RÈGLEMENT NUMÉRO 248- 2018

Pourvoyant aux revenus et dépenses de la

**Municipalité régionale de comté de Pontiac pour
l'année 2019.**

Le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par le Code municipal et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme décrète ce qui suit:

ARTICLE 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le présent règlement est connu sous le nom de "Règlement numéro 248-2018 pourvoyant aux revenus et dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019.

ARTICLE 2

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

1°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins des services de l'administration générale, la législation, la gestion des billets d'infraction, l'évaluation, l'administration financière et le bureau de la Société de l'assurance automobile, les dépenses suivantes: salaires, frais de représentation, contribution de l'employeur, d'assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, d'avis d'information, publicité, frais professionnels, loyer, électricité, entretien, frais de bureau et de papeterie, de mobilier et d'équipement;

2°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour fins de la Sécurité publique incendie les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, information, publicité, fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

3°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2019 pour les fins de l'aménagement, de la mise en valeur du territoire, de la géomatique et de la foresterie, les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, services professionnels, poste, téléphone, frais de déplacements, information, papeterie et fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

4°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2019 des dépenses de financement;

5°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2019 des dépenses en immobilisation;

6°ATTENDU QUE les dépenses d'administration excluant l'évaluation foncière pour l'année 2019 s'élèvent à 1 447 403 \$;

7°ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique incendie pour l'année 2019 s'élèvent à 108 373 \$;

8 ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique pour le contrôle animalier s'élèvent à 85 680 \$;

9 ATTENDU QUE les dépenses de l'hygiène du milieu s'élèvent à 171 793 \$;

10°ATTENDU QUE les dépenses d'aménagement et mise en valeur du territoire pour l'année 2019 s'élèvent à 3 369 944 \$;

11°ATTENDU QUE les coûts de financement pour l'année 2019 s'élèvent à 205 168 \$;

12°ATTENDU QUE les dépenses d'évaluation pour l'année 2019 s'élèvent à 989 768 \$;

13°ATTENDU QUE les activités d'investissement pour l'année 2019 s'élèvent à 163 000 \$;

14°ATTENDU QUE les dépenses doivent être pour l'année 2019 au moins égales aux revenus;

15°ATTENDU QUE ces prévisions de dépenses de l'exercice financier pour l'année 2019 s'élèvent à 6 541 129 \$ et que les revenus devront être égaux à ces dépenses.

ARTICLE 3

Prévisions des revenus et des dépenses pour l'année 2019:

LES REVENUS SONT:

1) Quotes-parts municipales 000 \$	3 065
2) Transferts	2 580 203 \$
3) Services rendus 204 \$	290
4) Intérêts 200\$	19
5) Autres revenus	465 672\$
SOUS - TOTAL DES REVENUS 279\$	6 420

Affectation de surplus accumulée non affectée **120 850 \$**

**TOTAL DES REVENUS ET AFFECTATION
129\$** **6 541**

LES DÉPENSES SONT:

1) Administration générale	1 447 403 \$
2) Sécurité publique, incendie \$	108 373
3) Sécurité publique, contrôle animalier 680 \$	85
4) Hygiène du milieu	171 793 \$
5) Aménagement, mise en valeur du territoire 944 \$	3 369
6) Frais de financement	205 168 \$
7) Activités d'investissement \$	163 000
8) Évaluation	989 768 \$

TOTAL DES DÉPENSES

6 541 129 \$

Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

LE VOTE EST APPELÉ :

2 représentants votent « CONTRE »;

Conseillers régional monsieur Serge Newberry et monsieur Maurice Beauregard inscrivent leur dissidence.

La raison était aucune production de rapport du comité de RH en support des recommandations du conseil. Sans l'information nécessaire à la prise de décision sur les dépenses administratives excessives, il est dans l'obligation de voter contre.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2018-11-18 est réputée être adoptée sur division.

non-official translation

Adoption of By-law number 248-2018 to provide for the expenses and revenues of the MRC for the year 2019

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC

REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

LITCHFIELD

NOTICE OF MOTION was given on October 17th, 2018

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon to adopt by-law number 248-2018 providing for the estimates of revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019, to wit: which are made up of:

Part I, the functions of which are general administration, public security, land development, industrial development, recreation and culture, property assessment, cost of financing and capital expenditures, together for a total amount of \$ 3 065 000;

BY-LAW NUMBER 248-2018

Providing for the revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019

The Council of the Regional County Municipality of Pontiac in executing the powers conferred to it by the Municipal Code

and Bill respecting land use planning and development, enacts as follows:

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS

This By-law is known under the name of "By-law number 248-2018 providing the revenues and expenditures of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

SECTION 2

GENERAL CONSIDERATIONS

1°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2019 for the purposes of general administration, legislation, management of fines, assessment, financial administration and the Bureau of the automobile insurance corporation (SAAQ), the following expenses: salaries, entertainment allowances, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, travel expenses, information notices, publicity, professional fees, rent, electricity, maintenance, office and stationary expenses, furniture and equipment;

2°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2019 for the purposes of public fire safety, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, travel, information, publicity, office furniture, office supplies, subscription, furniture and equipment;

3°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2019 for the purposes of land use planning, of land development that includes geomatics and forestry, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, professional fees, mail, telephone, travel expenses, information, stationery and office supplies, subscription, furniture and equipment;

4° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2019 financing expenses;

5° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2019, capital expenditures;

6°WHEREAS administration expenses excluding evaluation assessment for the year 2019 total \$ 1 447 403;

7° WHEREAS Public security, fire safety expenses for the year 2019 total \$ 108 373;

8° WHEREAS Public security expenses for animal control for the year 2019 total \$ 85 680;

9 WHEREAS Environmental health for the year 2019 total \$ 171 793;

10°WHEREAS Land use planning expenses for the year 2019 total \$ 3 369 944;

11°WHEREAS Financing expenses for the year 2019 total \$205 168;

12°WHEREAS Assessment activities for the year 2019 total \$ 989 768;

13°WHEREAS Other financial activities for the year 2019 total \$ 163 000;

14°WHEREAS Expenses for the year 2019 must be at least equal to the revenues;

15°WHEREAS These estimates of expenses for fiscal year 2019 total \$ 6 541 129 and that the revenues must be equal to these expenses.

SECTION 3

Estimates of revenues and expenses for the year 2019.

REVENUES ARE:

1) Municipal shares \$ 3 065 000

2) Transfers \$ 2 580 203

3) Rendered services \$ 290 204

4) Interest \$ 19 200

5) Other revenues \$ 465 672

SUB-TOTAL REVENUES \$ 6 420 279

APPROPRIATION OF ON APPROPRIATED ACCUMULATED SURPLUS \$120 850

TOTAL OF EXPENSES AND APPROPRIATION \$ 6 541 129

EXPENSES ARE:

1) General administration \$ 1 447 403

2) Public Security fire safety \$ 108 373

3) Public security, animal control \$ 85 680

4) Environmental health \$ 171 793

5) Land use planning and development \$ 3 369 944

6) Financing \$ 205 168

7) Other financial activities \$ 163 000

8) Assessment \$ 989 768

TOTAL EXPENSES

\$ 6 541 129

This By-Law will come into force according to the law.

THE VOTE IS CALLED:

2 representative votes "AGAINST";

Regional councillors Mr. Serge Newberry and Mr. Maurice Beauregard register their dissidence.

The reason was no HR committee report in support of the board's recommendations. Without the information necessary to make a decision on the excessive administrative expenses, he is obliged to vote against.

The motion carrying the number C.M. 2018-11-18 is renowned carried with a majority.

C.M. 2018-11-19

10.5 RÈGLEMENT NUMÉRO 249-2018 POURVOYANT AUX SÉANCES DES ASSEMBLÉES DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTE DE PONTIAC POUR L'ANNÉE 2019

ATTENDU QU' en vertu de l'article 148 du Code municipal, les sessions ordinaires ou générales du Conseil sont une fois à chaque mois, aux jours fixés par règlement du Conseil, dont l'une le quatrième mercredi de novembre :

ATTENDU QUE le Conseil peut établir l'endroit où il tient ses sessions ;

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné le 17 octobre 2018 ;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Sandra Murray et unanimement résolu d'adopter le règlement 249-2018 pourvoyant aux séances des assemblées du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

Règlement numéro 249-2018 pourvoyant aux séances des assemblées du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2019.

ARTICLE 1 Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2 Les séances ordinaires sont tenues aux dates et heures fixées au calendrier des séances adopté par résolution du Conseil avant le début de chaque année civile. Ledit calendrier peut-être modifié conformément aux articles 148, 148.0.1, 433 et 434 du Code municipal du Québec.

ARTICLE 3 Les sessions ordinaires ou générales du Conseil commencent à 18h30.

ARTICLE 4 Les sessions ordinaires ou générales du Conseil sont tenues à la Salle Elsie Gibbons de la MRC de Pontiac à Litchfield à moins que le Conseil en décide autrement par voie de résolution.

ARTICLE 5 Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

non-official translation

By-Law number 249-2018 providing for the Assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

WHEREAS Under Article 148 of the Municipal Code, regular or general sessions of the Regional County Municipality of (MRC) Pontiac once per month, date set by a Council By-Law, one of which the fourth Wednesday of November ;

WHEREAS the Council can establish the location on where it holds its meetings;

WHEREAS a notice of motion was given on October 17th, 2018;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and unanimously resolved to adopt By-Law 249-2018 providing for the Council of Mayors assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

By-Law number 249-2018 providing for the Council of Mayors Assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

ARTICLE 1 The preamble is an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 The regular meetings are held at dates and times set by the calendar of meetings adopted by resolution of the Regional Council prior to the beginning of each calendar year. The said calendar may be modified in accordance with Articles 148, 148.0.1, 433 and 434 of the Municipal Code of Québec.

ARTICLE 3 Regular or general sessions of the council begin at 6:30 p.m.

ARTICLE 4 Regular or general sessions of the County Council are held at the Elsie Gibbons conference room at the MRC Pontiac in Litchfield unless the council decides otherwise by resolution.

ARTICLE 5 This By-Law will come into force in accordance with the Law.

11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2018-11-20

11.1 VENTE TPI 791 032

CONSIDÉRANT la résolution ADM-2013-10-14;

Il est propose par la conseillère régionale madame Karen Kelly et résolu que le service forestier procède au processus de vente d'une parcelle de terrain de 625² telle qu'identifiée dans le dossier 791 032 et selon les directives prévues par le MRN

Il est également résolu que cette résolution remplace la résolution ADM-2013-10-14 et donne au préfet, Mme Jane Toller, le pouvoir de signature pour tous les documents dans le dit accord.

ADOPTÉE

non-official translation

TPI SALE 791 032

CONSIDERING resolution # ADM-2013-10-14;

CONSIDERING this file is ready to be finalized by the notaries;

It is moved by Regional councillor Mrs. Karen Kelly and resolved that the Forestry Department proceed with the selling of a plot of land of 625 m² as identified in the file 791 032 and according to the guidelines provided by the MNR.

It is also resolved that this resolution replaces resolution ADM-2013-10-14 and gives newly elected Warden, Ms Jane Toller, signing authority for all documents in the said agreement.

CARRIED

C.M. 2018-11-21

11.2 PARTAGE DES REVENUS POUR L'ENTENTE DE DÉLÉGATION DE LA GESTION FONCIÈRE ET DE LA GESTION DE L'EXPLOITATION DU SABLE ET DU GRAVIER SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT.

Partage des revenus pour l'entente de délégation de la gestion foncière et de la gestion de l'exploitation du sable et du gravier sur les terres du domaine de l'État.

Attendu que la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a adopté lors d'une séance ordinaire du conseil de la MRC tenue le 19 juin 2018, une résolution numéro 2018-R-AG189 concernant les Préoccupations adressées au gouvernement du Québec sur le renouvellement de l'«Entente de délégation de la gestion foncière et de la gestion de l'exploitation du sable et du gravier sur les terres du domaine de l'État»

Attendu qu'en vertu de la délégation de gestion, la MRC de Pontiac perçoit les revenus et les redevances liées aux activités déléguées, y compris les frais d'administrations, et retourne 50% des sommes perçues au gouvernement;

Attendu que la MRC de Pontiac assume 100% des coûts reliés à l'exercice des pouvoirs et des responsabilités délégués en matière foncière et de gestion de l'exploitation du sable et du gravier;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur David Rochon et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac demande au gouvernement du Québec de revoir les modalités de financement liées aux frais d'administration de l'entente de délégation.

Il est également résolu de faire parvenir cette résolution à la Fédération des municipalités du Québec (FQM).

ADOPTÉE

Non-official translation

REVENUE SHARING FOR THE DELEGATION AGREEMENT FOR LAND MANAGEMENT AND MANAGEMENT OF SAND AND GRAVEL OPERATIONS ON LANDS IN THE DOMAIN OF THE STATE.

Whereas the MRC of the Vallée-de-la-Gatineau adopted at a regular meeting of the MRC Council held on June 19, 2018, a resolution number 2018-R-AG189 concerning preoccupations addressed to the Government of Quebec on the Renewal of the "Agreement for the delegation of land

management and management of sand and gravel exploitation on lands in the domain of the State"

Whereas under the delegation of management, the MRC Pontiac collects revenues and royalties related to delegated activities, including administration fees, and returns 50% of the amounts collected to the government;

Whereas the MRC Pontiac assumes 100% of the costs related to the exercise of powers and delegated responsibilities in land and management of sand and gravel;

It is proposed by the Regional Councillor Mr. David Rochon and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac request the Government of Quebec to review the funding arrangements related to the administrative costs of the delegation agreement.

It is also resolved to send this resolution to the Federation of Quebec Municipalities (FQM).

CARRIED

12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

C.M. 2018-11-22

12.1 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

ATTENDU QUE les projets ont été analysés par le comité d'investissement de la MRC de Pontiac;

ATTENDU QUE les projets ont été présentés au comité plénier;

ATTENDU QUE les projets recommandés au conseil régional répondent aux critères de la Politique de soutien aux entreprises et à la Politique commune d'investissement;

ATTENDU QUE les projets sont des projets structurants et d'envergure;

ATTENDU QUE les projets sont des projets qui créent des emplois immédiatement et dans les 3 prochaines années;

ATTENDU QUE les budgets sont disponibles;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Lynne Cameron et résolu d'accorder les fonds suivants :

CI-2018-11-01 le but de la coopérative est de développer l'offre de service pour l'industrie du plein air et ainsi attirer davantage les touristes dans le Pontiac. Ce sera une offre d'éducation expérientielle. On peut penser au camping d'hiver, à la faune et la flore particulière du Pontiac, etc. Le comité d'investissement recommande au conseil régional de

reconfirmer la subvention déjà autorisé de 5 000\$ et d'enlever la condition pour la subvention de Desjardins.

CI-2018-11-02 cette demande est pour couvrir une partie des frais professionnels. Le comité d'investissement recommande au conseil des maires de refuser la demande;

CI-2018-11-03 (FLI-FLS) – L'association désire renouveler ses principaux équipements qui demandent de plus en plus de maintenance et de réparations. Le comité d'investissement recommande au conseil régional d'octroyer un prêt FLI de 37 000 \$ pour la rénovation d'équipement.

LE VOTE EST APPELÉ :

2 représentants votent « CONTRE »;

Conseillers régionaux monsieur Serge Newberry et monsieur Gaston Allard inscrivent leur dissidence en concordance avec l'article 82 du code municipal.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2018-11-22 est réputée être adoptée sur division.

non-official translation

WHEREAS the projects were analyzed by the investment committee of the MRC Pontiac;

WHEREAS the projects had been presented to the plenary committee;

WHEREAS the projects recommended to the Regional Council meet the criteria of the Business Support Policy;

WHEREAS the projects are growth generating and extensive;

WHEREAS the projects will create jobs immediately and within the next 3 years;

WHEREAS the available budget;

It is moved by Regional Councillor 'Mrs Lynne Cameron and resolved to grant the following grants:

CI-2018-11-01 the goal of the coop is to develop an offer of services for the outdoor industry therefore to attract more tourists in the Pontiac. This will be an experiential based education. There will be winter camping, fauna and flora that is indigenous to the Pontiac, etc. The investment committee recommends to the regional Council that the \$5 000 grant be reconfirmed and the previous added condition about Desjardin's grant be removed;

CI-2018-11-02 the request is to cover part of the costs of professional fees for the repatriation of the corporation in the Pontiac. the Investment committee recommends to the Regional Council to refuse this request;

CI-2018-11-03 (FLI-FLS) – Wishes to renew their main equipment which require more and more maintenance and repairs. The investment committee recommends to award a FLI loan of \$37,000 for the purchase and repair of equipment.

THE VOTE IS CALLED:

2 representative votes “AGAINST”;

Regional Councillors Mr. Serge Newberry and Mr. Gaston Allard registers their dissidence in accordance with article 82 of the Municipal code.

The motion carrying the number C.M. 2018-11-22 is renowned carried with a majority.

13 DIVERS | MISCELLANEOUS

13.1 SADC ACTIVITY REPORT

Councillor Donald Gagnon gives a verbal report regarding SADC activities.

13.2 FORUM - SOCIAL DEVELOPMENT

We should extend our congratulations to the DCSP Forum committee, it was very informative. Also she is on that committee and she tries to attend every meeting every month. In the past there was a representative from the MRC Pontiac. She wonders when a representative of the MRC will be available again?

Mr. Roy reminds her that the new director will be started soon and this will addressed.

13.3 REQUETE DE CITOYEN

13.4 FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRES - FDT

Lancement & date de tombées & total amount 200 000\$

13.5 YOUTH COUNCIL | CONSEIL JEUNESSE

There will be more information to come in December regarding the Youth council. Also there will be a Lac à l'épaule in January 2019.

Il y aura plus d'informations à venir en décembre sur le

conseil de la jeunesse. Il y aura aussi un Lac à l'épaule en janvier 2019.

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac souhaite créer un Conseil des jeunes du Pontiac composé de 18 élèves âgés de 16 à 18 ans représentant chacun la municipalité où ils habitent;

CONSIDÉRANT que les réunions se tiendront tous les mois et se tiendront dans la salle du conseil d'Elsie Gibbons à la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT que le terme sera jusqu'en septembre de l'année suivante;

CONSIDÉRANT que le conseil des jeunes apportera les priorités des jeunes au conseil des maires de la MRC et fournira également leur voix au conseil des maires sur de nombreuses questions;

CONSIDÉRANT qu'un agent de liaison du MRC sera sélectionné ultérieurement;

Il est proposé le conseiller régional monsieur John Armstrong et résolu que l'annonce de ce nouveau conseil soit envoyée aux écoles secondaires, aux cégeps et aux conseils municipaux. Les étudiants intéressés doivent soumettre leurs noms et résumer à leur bureau municipal local. La date limite de sélection des noms devrait être le vendredi 19 octobre 2018. »

Il est également résolu que l'on espère que la première réunion aura lieu en novembre 2018.

ADOPTÉE

CONSIDERING the MRC Pontiac wishes to create a Pontiac Youth Council which will consist of 18 students between the ages of 16-18 years each representing the municipality that they live in;

CONSIDERING the meetings will be held on a monthly basis and will be held in the Elsie Gibbons Board Room at the MRC Pontiac;

CONSIDERING the term will be until September of the following year;

CONSIDERING the Youth Council will bring priorities of the youth to the MRC Council of Mayors and will also provide their voice to the Council of Mayors on many issues;

CONSIDERING an MRC liaison will be selected at a later date;

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that an announcement of this new Council will be

sent to the high schools, CEGEP and municipal councils. Interested students should submit their names and resumes to their local municipal office. The deadline for selection of names should be Friday October 19th 2018.”

It is also resolved that it is hoped that the first meeting will be held in November 2018.

CARRIED

14 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA

C.M. 2018-11-23

14.1 HUIS CLOS - IN CAMERA - OUVERTURE - OPENING

Il est proposé par la préfète madame Toller et résolu d'entrer en huis clos à 19:52:45 .

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved to go in-camera at 19:52:45 .

CARRIED

C.M. 2018-11-24

14.2 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

Il est proposé par la préfète Mme Toller et résolu de sortir du huis-clos à 20:11:19 .

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved to come out of the in-camera at 20:11:19.

CARRIED

C.M. 2018-11-25

15 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Maurice Beauregard et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du 28 novembre 2018 à 20:11:44.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to close the meeting of November 28th 2018 of the Regional County at 20:11:44.

CARRIED

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète